Legally responsible person

Producer
Konfizjo Konrad Domagała
ul. Jagiellońska 13/5
Kluczbork
46-203
konfizjo@o2.pl
880676902

EN: Product identified by EAN number 9788396813282
is subject to following safety information:
PL: Produkt identyfikowany numerem EAN 9788396813282
jest zaopatrzony w następujące informacje dotyczące bezpieczeństwa
DE: Das mit der EAN-Nummer 9788396813282
gekennzeichnete Produkt ist mit den folgenden Sicherheitsinformationen versehen:
FR: Produit identifié par le numéro EAN 9788396813282
est soumis aux informations de sécurité suivantes:
NL: Product geïdentificeerd met EAN-nummer 9788396813282
is onderhevig aan de volgende veiligheidsinformatie:
SV: Produkt identifierat med EAN-nummer 9788396813282
är föremål för följande säkerhetsinformation:
IT: Prodotto identificato dal numero EAN 9788396813282
è soggetto alle seguenti informazioni sulla sicurezza:

Produkt: książka / poradnik dotyczący zespołu cieśni kanału nadgarstka. Publikacja ma charakter edukacyjny i informacyjny. Zawiera informacje dotyczące zespołu cieśni kanału nadgarstka, jego objawów i możliwych przyczyn, a także przykłady ćwiczeń, rozciągania, neuromobilizacji, automasażu, metod cieplnych, hydromasażu oraz zasad ergonomii i ograniczania przeciążeń dłoni i nadgarstka. Poradnik nie jest wyrobem medycznym i nie zastępuje diagnozy, leczenia ani indywidualnej konsultacji z lekarzem, fizjoterapeutą lub innym uprawnionym specjalistą. Okłady borowinowe oraz inne zabiegi cieplne należy stosować zgodnie z instrukcją producenta danego preparatu lub urządzenia. Hydromasaż i kąpiele dłoni należy wykonywać z zastosowaniem bezpiecznej temperatury wody. Zabieg należy przerwać, jeśli nasila drętwienie, mrowienie, ból lub powoduje inne niepokojące objawy. Osoby w ciąży, osoby po urazach lub operacjach, z chorobami układu krążenia, zaburzeniami czucia, chorobami przewlekłymi albo innymi istotnymi problemami zdrowotnymi powinny przed

zastosowaniem opisanych metod skonsultować się z odpowiednim specjalistą. W przypadku utrzymującego się lub nasilającego bólu, postępującego osłabienia chwytu, utraty czucia, pogorszenia sprawności dłoni lub innych niepokojących objawów należy skonsultować się z lekarzem. Książkę należy przechowywać w suchym miejscu, z dala od źródeł ognia, wysokiej temperatury oraz wilgoci. Publikacja służy do celów edukacyjnych. Opisane ćwiczenia i metody należy dobierać indywidualnie do własnego stanu zdrowia i reakcji organizmu.

Product: book / guide concerning carpal tunnel syndrome.This publication is educational and informational in nature. It contains information about carpal tunnel syndrome, its symptoms and possible causes, as well as examples of exercises, stretching, neuromobilization, self-massage, thermal methods, hydromassage, and principles of ergonomics and reducing strain on the hand and wrist.The guide is not a medical device and does not replace diagnosis, treatment, or individual consultation with a physician, physiotherapist, or other qualified specialist.Peat compresses and other thermal treatments should be used in accordance with the manufacturer's instructions for the specific preparation or device.Hydromassage and hand baths should be performed using a safe water temperature. The treatment should be discontinued if it increases numbness, tingling, pain, or causes other concerning symptoms.Pregnant people, individuals after injuries or surgeries, those with cardiovascular diseases, sensory disorders, chronic illnesses, or other significant health problems should consult an appropriate specialist before using the described methods.If pain persists or worsens, grip strength progressively weakens, sensation is lost, hand function deteriorates, or other concerning symptoms occur, consult a physician.The book should be stored in a dry place, away from sources of fire, high temperatures, and moisture.This publication is intended for educational purposes. The described exercises and methods should be chosen individually according to your own health condition and bodily responses.

Produkt: Buch / Ratgeber zum Karpaltunnelsyndrom.Die Publikation hat einen pädagogischen und informativen Charakter. Sie enthält Informationen zum Karpaltunnelsyndrom, dessen Symptomen und möglichen Ursachen sowie Beispiele für Übungen, Dehnungen, Neuromobilisationen, Selbstmassage, Wärmeanwendungen, Hydromassage sowie Hinweise zur Ergonomie und zur Verringerung von Belastungen von Hand und Handgelenk.Der Ratgeber ist kein Medizinprodukt und ersetzt nicht die Diagnose, Behandlung oder die individuelle Beratung durch einen Arzt, Physiotherapeuten oder einen anderen qualifizierten Fachmann.Moorumschläge sowie andere Wärmeanwendungen sind entsprechend der Anleitung des Herstellers des jeweiligen Präparats oder Geräts anzuwenden.Hydromassage und Handbäder sollten bei einer sicheren Wassertemperatur durchgeführt werden. Die Anwendung ist zu unterbrechen, wenn Taubheitsgefühle, Kribbeln, Schmerzen zunehmen oder andere beunruhigende Symptome auftreten.Schwangere, Personen nach Verletzungen oder Operationen, Personen mit Erkrankungen des Herz-Kreislauf-Systems, Sinnesstörungen, chronischen Erkrankungen oder anderen wesentlichen gesundheitlichen Problemen sollten sich vor der Anwendung der

beschriebenen Methoden mit einem entsprechenden Facharzt beraten.Bei anhaltenden oder zunehmenden Schmerzen, fortschreitender Schwäche des Griffes, Gefühlsverlust, Verschlechterung der Handfunktion oder anderen beunruhigenden Symptomen ist ein Arzt zu konsultieren.Das Buch ist an einem trockenen Ort, fern von Feuerquellen, hohen Temperaturen und Feuchtigkeit aufzubewahren.Die Publikation dient Bildungszwecken. Die beschriebenen Übungen und Methoden sind individuell dem eigenen Gesundheitszustand und den Reaktionen des Körpers anzupassen.
Produit : livre / guide concernant le syndrome du canal carpien.Cette publication a un caractere éducatif et informatif. Elle contient des informations relatives au syndrome du canal carpien, a ses symptômes et a ses causes possibles, ainsi que des exemples d'exercices, d'étirements, de neuromobilisation, d'automassage, de méthodes thermiques, d'hydromassage et des principes d'ergonomie et de diminution des surcharges de la main et du poignet.Ce guide n'est pas un dispositif médical et ne remplace pas un diagnostic, un traitement ni une consultation individuelle aupres d'un médecin, d'un physiothérapeute ou d'un autre spécialiste qualifié.Les cataplasmes a la tourbe et autres traitements thermiques doivent etre appliqués conformément aux instructions du fabricant du produit ou de l'appareil.L'hydromassage et les bains de mains doivent etre effectués avec une température d'eau sure. Le traitement doit etre interrompu s'il intensifie un engourdissement, des picotements, une douleur ou provoque d'autres symptômes inquiétants.Les personnes enceintes, celles ayant subi des traumatismes ou des interventions chirurgicales, souffrant de maladies cardiovasculaires, de troubles de la sensibilité, de maladies chroniques ou d'autres problemes de santé importants devraient consulter un spécialiste approprié avant d'appliquer les méthodes décrites.En cas de douleur persistante ou croissante, d'affaiblissement progressif de la préhension, de perte de sensation, de détérioration de la fonctionnalité de la main ou d'autres symptômes préoccupants, il convient de consulter un médecin.Le livre doit etre conservé dans un endroit sec, a l'écart de sources d'incendie, de températures élevées et de l'humidité.La publication est destinée a des fins éducatives. Les exercices et méthodes décrits doivent etre adaptés individuellement en fonction de l'état de santé et des réactions de l'organisme.
Produkt: bok / handledning om karpaltunnelsyndrom.Publikationen är av utbildande och informativ karaktär. Den innehaller information om karpaltunnelsyndrom, dess symtom och möjliga orsaker, samt exempel pa övningar, stretching, neuromobilisering, självmassage, värmeterapier, hydromassage och principer för ergonomi samt hur man minskar belastningen pa händer och handleder.Handboken är ingen medicinsk produkt och ersätter inte diagnos, behandling eller individuell konsultation med läkare, fysioterapeut eller annan behörig specialist.Torvkompresser och andra värmebehandlingar ska användas i enlighet med tillverkarens instruktioner för respektive preparat eller apparat.Hydromassage och handbad ska utföras med en säker vattentemperatur. Behandlingen ska avbrytas om domningar, stickningar, smärta förvärras eller om den orsakar andra oroande symtom.Gravida personer, personer efter skador eller operationer, personer med hjärt- och kärlsjukdomar, känselstörningar, kroniska sjukdomar

eller andra betydande hälsoproblem bör radfraga en lämplig specialist innan de använder de beskriva metoderna.Vid kvarstaende eller ökande smärta, gradvis försvagat grepp, förlust av känsel, försämrad handfunktion eller andra oroande symtom bör man konsultera läkare.Boken bör förvaras pa en torr plats, borta fran öppen eld, hög värme och fukt.Publikationen är avsedd för utbildningsändamal. De beskrivna övningarna och metoderna bör anpassas individuellt efter din egen hälsostatus och kroppens reaktioner.

Product: boek / handleiding over het carpaal tunnelsyndroom.Deze publicatie heeft een educatief en informatief karakter. Het bevat informatie over het carpaal tunnelsyndroom, de symptomen en mogelijke oorzaken, evenals voorbeelden van oefeningen, rek- en strekoefeningen, neuromobilisatie, zelfmassage, warmtebehandelingen, hydromassage en principes van ergonomie en het beperken van overbelasting van de hand en pols.De handleiding is geen medisch hulpmiddel en vervangt geen diagnose, behandeling of individuele consultatie met een arts, fysiotherapeut of andere bevoegde specialist.Veenpakkingen en andere warmtebehandelingen moeten worden toegepast in overeenstemming met de instructies van de fabrikant van het betreffende preparaat of apparaat.Hydromassage en handbaden moeten worden uitgevoerd met een veilige watertemperatuur. De behandeling moet worden onderbroken als deze gevoelloosheid, tintelingen, pijn verergert of andere verontrustende klachten veroorzaakt.Zwangere personen, mensen na een verwonding of operatie, personen met hart- en vaatziekten, gevoelsstoornissen, chronische aandoeningen of andere belangrijke gezondheidsproblemen, dienen vóór het toepassen van de beschreven methoden een geschikte specialist te raadplegen.Bij aanhoudende of verergerende pijn, progressief verlies van grijpkracht, verlies van gevoel, verslechtering van de handfunctie of andere verontrustende symptomen, dient u een arts te raadplegen.Het boek moet op een droge plaats worden bewaard, weg van open vuur, hoge temperaturen en vochtigheid.De publicatie dient educatieve doeleinden. De beschreven oefeningen en methoden moeten individueel worden afgestemd op uw eigen gezondheidstoestand en de reacties van uw lichaam.

Prodotto: libro / guida sulla sindrome del tunnel carpale.La pubblicazione ha carattere educativo e informativo. Contiene informazioni sulla sindrome del tunnel carpale, i suoi sintomi e le possibili cause, nonché esempi di esercizi, stretching, neuromobilizzazione, automassaggio, metodi termici, idromassaggio e principi di ergonomia e di riduzione dei sovraccarichi della mano e del polso.La guida non e un dispositivo medico e non sostituisce la diagnosi, il trattamento né la consulenza individuale con un medico, un fisioterapista o un altro specialista qualificato.Impacchi di torba (fanghi) e altri trattamenti termici devono essere applicati secondo le istruzioni del produttore del rispettivo preparato o dispositivo.L'idromassaggio e i bagni per le mani devono essere eseguiti utilizzando una temperatura dell'acqua sicura. Il trattamento deve essere interrotto se provoca un aumento di intorpidimento, formicolio, dolore o altri sintomi preoccupanti.Le persone in gravidanza, quelle che hanno subito traumi o

interventi chirurgici, con malattie del sistema cardiocircolatorio, disturbi della sensibilita, malattie croniche o altri problemi di salute rilevanti dovrebbero consultare lo specialista appropriato prima di applicare i metodi descritti.In caso di dolore persistente o in aumento, progressiva diminuzione della presa, perdita di sensibilita, peggioramento della funzionalita della mano o altri sintomi preoccupanti, consultare un medico.Il libro deve essere conservato in un luogo asciutto, lontano da fonti di fuoco, alte temperature e umidita.La pubblicazione e destinata a scopi educativi. Gli esercizi e i metodi descritti devono essere scelti individualmente in base al proprio stato di salute e alle reazioni dell'organismo.
Producto: libro / guía sobre el síndrome del túnel carpiano.La publicación tiene carácter educativo e informativo. Contiene información sobre el síndrome del túnel carpiano, sus síntomas y posibles causas, así como ejemplos de ejercicios, estiramientos, neuromovilización, automasaje, métodos térmicos, hidromasaje y principios de ergonomía y de reducción de sobrecargas de la mano y la muneca.La guía no es un producto médico y no sustituye el diagnóstico, el tratamiento ni la consulta individual con un médico, fisioterapeuta u otro especialista autorizado.Las compresas de turba y otros tratamientos térmicos deben emplearse de acuerdo con las instrucciones del fabricante del preparado o del dispositivo correspondiente.El hidromasaje y los banos de manos deben realizarse con una temperatura del agua segura. Se debe interrumpir el tratamiento si aumentan el entumecimiento, el hormigueo, el dolor o si aparecen otros síntomas preocupantes.Las personas embarazadas, las personas tras lesiones o intervenciones quirúrgicas, las que padezcan enfermedades del sistema circulatorio, alteraciones de la sensibilidad, enfermedades crónicas u otros problemas de salud importantes deben consultar con el especialista correspondiente antes de aplicar los métodos descritos.En caso de dolor persistente o en aumento, debilidad progresiva de la fuerza de agarre, pérdida de sensibilidad, empeoramiento de la funcionalidad de la mano u otros síntomas preocupantes, debe consultarse con un médico.El libro debe conservarse en un lugar seco, alejado de fuentes de fuego, de temperaturas elevadas y de la humedad.La publicación se destina a fines educativos. Los ejercicios y métodos descritos deben adaptarse de forma individual al propio estado de salud y a las reacciones del organismo.